



valido dal 1 gennaio 2012

Le Condizioni Generali (CG) sono parte integrante di questo tariffario

Nel montante brutto sono inclusi un rimborso vacanze dell' 8,33%; la previdenza professionale legale, l'assicurazione incidenti, le spese amministrative, ossia 16,616% (più 8% IVA). Di regola, è la SPK (Sprecherkasse) che emette le fatture per le prestazioni dei membri dell'ASP. Eccezione: Speaker/in che possiedono la propria ditta (Sarl o SA).

Opzioni o prenotazioni devono essere annullate almeno 18 ore prima dell'appuntamento, altrimenti verrà fatturato, come compensazione, l'equivalente di una maquette audio (Fr. 251.-).

	salario lordo speaker/in	fattura lorda cliente
1. Spot video TV / Cinema / Internet / Stadio / POS		
1. spot	Fr. 450.00	525.00
2. spot	Fr. 380.00	444.00
3. spot	Fr. 325.00	380.00
4. spot	Fr. 280.00	327.00
5. spot o utilizzo supplementare frase isolata a complemento di uno spot	Fr. 250.00	292.00
- spot seguenti secondo intesa		
- Cambiamento di indirizzo/di data	Fr. 100.00	117.00
- primo spot maquette, se specificamente convocato	Fr. 250.00	292.00 **
- ogni spot maquette seguente o in combinazione ad altri spot	Fr. 100.00	117.00
- correzione voluta dall'autore entro un mese della prima registrazione	Fr. 250.00	292.00 **
- reminder	Fr. 250.00	292.00 **
- utilizzo supplementare	Fr. 250.00	292.00
<u>utilizzazione:</u> 1 anno (Svizzera) a partire dalla prima diffusione (Buy Out: vedi CG)		
- prolungamento, all'anno	Fr. 250.00	292.00
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot video	Fr. 250.00	292.00
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot audio	Fr. 100.00	117.00
Per degli spot video, che sono diffusi solo da un piccolo canale locale, ribassi <u>possono</u> essere concessi prima della produzione.		
2. Spot audio radio / Stadi / Negozi (POS) / DVD		
1. spot	Fr. 250.00	292.00 **
2. spot	Fr. 200.00	234.00
3. spot	Fr. 150.00	175.00
4. spot risp. reminder frase isolata a complemento di uno spot	Fr. 100.00	117.00
- spot seguenti secondo intesa		
- primo cambiamento di indirizzo/di data	min. Fr. 50.00	59.00 **
- ulteriori cambiamenti di indirizzo/di data secondo intesa		
- 1. spot maquette (se specificamente convocato)	Fr. 215.00	251.00 **
- spot maquette seguenti secondo intesa	Fr. 100.00	117.00
- correzione voluta dall'autore entro un mese dalla prima registrazione	Fr. 150.00	175.00 **
- 1 - 5 utilizzazione/i supplementare/i	Fr. 100.00	117.00
- 6 - 10 utilizzazioni supplementari	Fr. 75.00	88.00
- da 11 utilizzazioni supplementari secondo intesa		
<u>utilizzazione:</u> 1 anno (Svizzera) a partire dalla prima diffusione (Buy Out: vedi CG)		
- prolungamento, per anno	Fr. 100.00	117.00
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot audio	Fr. 100.00	117.00
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot video	Fr. 250.00	292.00
Per degli spot audio, che sono diffusi solo da un piccolo canale locale, ribassi <u>possono</u> essere concessi prima della produzione.		
** supplemento per un solo spot se il viaggio in treno (<->) oltrepassa 120 min.	Fr. 100.00	117.00



Le Condizioni Generali (CG) sono parte integrante di questo tariffario

Nel montante brutto sono inclusi un rimborso vacanze dell' 8,33%; la previdenza professionale legale, l'assicurazione incidenti, le spese amministrative, ossia 16,616% (più 8% IVA). Di regola, è la SPK (Sprecherkasse) che emette le fatture per le prestazioni dei membri dell'ASP. Eccezione: Speaker/in che possiedono la propria ditta (Sarl o SA).

Opzioni o prenotazioni devono essere annullate almeno 18 ore prima dell'appuntamento, altrimenti verrà fatturato, come compensazione, l'equivalente di una maquette audio (Fr. 251.-).

	salario lordo speaker/in	fattura lorda cliente
3. Billboard (iniziale e finale)		
1. billboard TV per trasmissioni regolari	Fr. 560.00	654.00
2. billboard TV per trasmissioni regolari	Fr. 515.00	601.00
3. billboard TV per trasmissioni regolari	Fr. 475.00	554.00
- billboard TV seguenti secondo intesa		
- Video - prolungamento	Fr. 450.00	525.00
- billboard TV per avvenimenti isolati/Promozioni per al massimo un mese di diffusione o locali	Fr. 450.00	525.00
<u>utilizzazione per billboard regolari (Svizzeri (Buy Out: vedi CG)</u>		
- prolungamento, per anno	Fr. 450.00	525.00
- cambiamento di supporto su un altro media	Fr. 450.00	525.00
1. billboard radio per trasmissioni regolari	Fr. 390.00	455.00
2. billboard radio per trasmissioni regolari	Fr. 300.00	350.00
3. billboard radio per trasmissioni regolari	Fr. 215.00	251.00
- billboard radio seguenti secondo intesa		
- Audio - prolungamento	Fr. 250.00	292.00
- billboard radio per avvenimenti isolati/promozioni per al massimo un mese di diffusione o locali	Fr. 250.00	292.00 **
<u>utilizzazione per billboard regolari (Svizzeri (Buy Out: vedi CG)</u>		
- prolungamento, per anno	Fr. 250.00	292.00
- cambiamento di supporto su un altro media	Fr. 250.00	292.00
4. Commenti per: film / video / DVD / CD-Rom / Internet / Podcast / Annunci in luoghi pubblici / audioguida / Stadi / Negozi (POS) / Multimedia / Sincronizzazione labiale per film di commissione *		
Commenti fino a 1 minuto di testo.		
Questa minitariffa vale SOLO per le lingue nazionali svizzere D/F/I	Fr. 250.00	292.00 **
Onorario di base, fino a 5 minuti di testo	minimo Fr. 400.00	467.00 *
- dal 6. al 10. minuto	al minuto Fr. 65.00	76.00 *
- dall'11. al 20. minuto	al minuto Fr. 55.00	65.00 *
- dal 21. al 30. minuto	al minuto Fr. 45.00	53.00 *
- dal 31. al 60. minuto	al minuto Fr. 35.00	41.00 *
- dal 61. minuto secondo intesa		
<u>Commenti per video:</u> Se, durante la stessa sessione, si registrano i commenti di 2 o più filmati per lo stesso cliente, i filmati possono essere accumulati.		
Le produzioni la cui durata è breve (p.es. 5 minuti) ma che esigono una presenza prolungata (più di un'ora) sono tassate di un minutaggio supplementare. Per ogni ora in più, un minuto del gruppo 6-10 minuti (CHF76.-)		
film documentari non destinati al profitto / non commerciali: tariffa secondo intesa		
* = sincronizzazione labiale per film di commissione: + 25%		
<u>utilizzazione:</u> illimitata nel tempo		
** supplemento per un solo spot se il viaggio in treno (<->) oltrepassa 120 min.	Fr. 100.00	117.00



Le Condizioni Generali (CG) sono parte integrante di questo tariffario

Nel montante brutto sono inclusi un rimborso vacanze dell' 8,33%; la previdenza professionale legale, l'assicurazione incidenti, le spese amministrative, ossia 16,616% (più 8% IVA). Di regola, è la SPK (Sprecherkasse) che emette le fatture per le prestazioni dei membri dell'ASP. Eccezione: Speaker/in che possiedono la propria ditta (Sarl o SA).

Opzioni o prenotazioni devono essere annullate almeno 18 ore prima dell'appuntamento, altrimenti verrà fatturato, come compensazione, l'equivalente di una maquette audio (Fr. 251.-).

	salario lordo speaker/in	fattura lorda cliente
5. Annunci per telematica / segreterie telefoniche / prompt, ecc.		
Fino a 1 minuto di testo (indipendentemente dal numero di prompt/di annunci)	Fr. 250.00	292.00 **
Fino a 5 minuti di testo (indipendentemente dal numero di prompt/di annunci)	Fr. 400.00	467.00
testo dal 6. minuto: simile alla tariffa dei commenti (punto 4)		
Prompt per aggiornamenti		
1. minuto	Fr. 250.00	292.00 **
2. minuto	Fr. 51.50	61.00
3. minuto	Fr. 42.90	51.00
4. minuto	Fr. 34.30	40.00
5. minuto	Fr. 25.80	31.00
- ogni minuto supplementare	Fr. 25.80	31.00

utilizzo: illimitata nel tempo / cambiamento su un altro supporto: nessuno

6. Internet / Campagne virali / Spot internet / Supporti audiovisivi / Social Network / Apps

1° spot	Fr. 450.00	525.00
2° spot	Fr. 380.00	444.00
3° spot	Fr. 325.00	380.00
4° spot	Fr. 280.00	327.00
5° spot o utilizzazione supplementare, rispettivamente frase isolata in complemento a	Fr. 250.00	292.00
- spot seguenti secondo intesa		
- 1° spot maquette, se convocato appositamente	Fr. 250.00	292.00 **
- ogni spot maquette seguente o in combinazione con uno spot/degli spot	Fr. 100.00	117.00
- correzione voluta dall'autore nell'arco di un mese a partire dalla 1° registrazione	Fr. 250.00	292.00 **
- cambiamento di supporto su una delle categorie virali	Fr. 250.00	292.00
- package campagna virale (tutti i media del punto 6), per spot	Fr. 1'000.00	1'167.00

utilizzo: 1 anno senza limite territoriale (Buy Out, vedi CG)

7. Sfruttamento all'estero degli spot

Supplementi raccomandati

Sfruttamento supplementare della registrazione in	Germania	100%
	Austria	50%
	Francia	100%
Base della negoziazione	Globale	1000%
	Germania	50%
	Austria	25%
Sfruttamento esclusivo della registrazione in	Francia	50%
	Globale	900%

Le maggiorazioni delle tariffe sovraccaricate si calcolano sulla base di montanti relativi ad ogni categoria tariffaria.

8. Libri parlati / Sincronizzazione labiale per film di fiction e film d'animazione

- mezza giornata, 3 ore di registrazione al massimo	minimo Fr. 400.00	467.00
- giornata intera, 6 ore di registrazione al massimo	minimo Fr. 700.00	817.00
- ogni giornata supplementare / preparazione - secondo intesa		

Utilizzazione: Svizzera

Utilizzazione: Internazionale

Supplemento minimo 50%

9. registrazioni nel proprio studio

- per ogni mezz'ora di regist. effettuata nel proprio studio	minimo Fr. 100.00	100.00
--	-------------------	---------------

** supplemento per un solo spot se il viaggio in treno (<->) oltrepassa 120 min. Fr. 100.00 **117.00**